

Schedule / Horaire

Friday, June 9 / Vendredi 9 juin			
	Terrasse des Nations	Salon Chaudière I	Salon Chaudière II
9:00–12:00		Cite it Right —Carolyn Brown	Writing Proposals —Chris Lendrum
13:00–16:00		Fact Checking —Laura Byrne Paquet	Editing Charts —Laurel Hyatt
16:00–17:30	Break / Pause		
17:30–19:30	Cocktail Reception / Réception d'accueil (Salon des Nations)		

Legend / Légende			
Language and Culture / Langue et culture	Freelancers / Pigistes	Self-Publishing / Autoédition	Tools and Tips / Outils et astuces
French Sessions / Ateliers français	Editing Practices / Méthodes de révision	Business Practices / Pratiques professionnelles	

Symbols Used in the Schedule

*A light breakfast and buffet lunch are included with conference registration.

†Bilingual stream: Sessions marked with a dagger are aimed at editors who have a basic understanding of both French and English. However, session attendees need not be fluent in both languages.

††French stream: Sessions marked with two daggers are presented entirely in French.

‡Sessions offered with simultaneous translation (English to French).

Symboles utilisés dans l'horaire

*Un léger déjeuner et un buffet du midi sont inclus dans l'inscription au congrès.

†Ateliers bilingues : Les séances marquées d'une croix sont conçues pour les réviseurs ayant une connaissance pratique du français et de l'anglais. Cependant, les participants ne doivent pas nécessairement être couramment bilingues.

††Ateliers français.

‡Ateliers offerts avec interprétation simultanée (anglais au français).

Saturday, June 10 / Samedi 10 juin

	Salon des Nations	Salon Chaudière I	Salon Chaudière II	Salon Châteauneuf	Salon Wellington
8:00–9:00	Breakfast* / Déjeuner*				
9:00–9:45	Opening Keynote / Allocution d'ouverture – Cherie Dimaline (Salon des Nations)				
9:45–10:00	Break				
10:00–11:00	How to Give Presentations and Speeches —James Harbeck	Editing Certified: Preparing for the Editors Canada Certification Exams —Anne Brennan, Wendy Carroll, Jeanne McKane	Speed Networking: Principles and Practice for All Types of People —Elizabeth Macfie	‡How to Self-Publish a Book, for Authors and Editors / L'autoédition d'un livre, pour les auteurs et les réviseurs —Stacey Atkinson	†Editing in Your Second Language / La révision en langue seconde : profits et pièges —Nancy Foran
11:00–11:15	Break / Pause				
11:15–12:15	Freelancing 201: Level Up! —Laura Poole	Editing for Plain Language, Levelled Reading, and Various Reader Profiles: A Scenario Approach —Laura Edlund	Reclaiming the Muslim Narrative: How Diversity in Media Platforms is Key to Creating Social Impact —Ilhan Ibrahim	‡Macro Editing: Seeing the Forest for the Trees / La révision en gros : quand l'arbre cache la forêt —John McIntyre	††Comment utiliser les ressources du Portail linguistique du Canada —Julie Morin
12:15–13:15	Lunch* / Dîner*				
13:15–14:15	Panel: How to Make Social Media Work for You —Sue Archer, Robin Marwick, Brendan O'Brien	How Do I Say That?! —Laura Poole	The Language Portal of Canada: How to Use the Resource —Julie Morin	‡An Introduction to Medical Copy Editing / Introduction à la révision médicale de fond —Kristine Thornley	††Faire affaire avec le gouvernement du Canada —Stéphane Champagne
14:15–15:15	Break and Registration for the AGM/ Pause et inscription à l'AGA				
15:15–17:15	Editors Canada AGM / AGA de Réviseurs Canada (Salon des Nations)				
18:30–19:00	Pre-dinner Reception / Réception avant le souper				
19:00–22:00	Banquet and Awards Presentation / Banquet et présentation des prix (Salon des Nations)				

Sunday, June 11 / Dimanche 11 juin

	Salon des Nations	Salon Chaudière I	Salon Chaudière II	Salon Châteauneuf	Salon Wellington
8:00–9:00	Breakfast* / Déjeuner*				
9:00–10:00	A New Edition of The Chicago Manual of Style —Carol Fisher Saller	The Great “That and Which” Hunt —Frances Peck	Technical Editing —Marta Cepek	‡Setting Rates and Preparing Estimates / Établir les taux et préparer les devis —Arlene Prunkl	Speed Mentoring —Elizabeth Macfie
10:00–10:15	Break / Pause				
10:15–11:15	Panel: Preserving Indigenous Languages —Cherie Dimaline, David Groulx, Evie Mark, Waubgeshig Rice	The Art of the Query —Ruth Wilson	Freelance Editing: The Top 10 Things I Wish I Had Known —Elizabeth D'Anjou	‡Live Editing / Révision sur le vif —Erin Brenner, Adrienne Montgomerie, Laura Poole	
11:15–11:30	Break / Pause				
11:30–12:30	Panel: Where Are the In-House Editing Jobs These Days? —Rebecca Graves, Suzanne Schaan, Kara Stahl, Avivah Wargon	Freelance Academic Editing —Alison Jacques	Blue Pencil Meets Pointy Heads: Editing the Experts —Lorie Boucher	‡The Nuts and Bolts of Editing Fiction / Les détails pratiques de la révision d'un roman —Amy J. Schneider	††Sortie du zone de confort : Stratégies de valorisation pour langagiers professionnels —Dominique Bohbot
12:30–13:30	Lunch* / Dîner*				
13:30–14:30	Panel: The Future of Self-Publishing and Editors —Stacey Atkinson, Carla Douglas, Greg Ioannou, Arlene Prunkl	Editing for Accessibility —Iva Cheung	Keep it Simple, Scientists —Leonie Pipe	‡Winning Contracts with the Government of Canada / Obtenir des contrats avec le gouvernement du Canada —Marion Soubliere	Using Checklists for Effective and Efficient Copy Editing and Proofreading —Leslie Saffrey
14:30–14:45	Break / Pause				
14:45–15:45	When to Break the Rules: Leaving the Style Guide Behind —Jenny Lass	Working with Students: Myths, Ethics, Guidelines, and More —Janet MacMillan	Crunching the Numbers: Performance Measures —Lana Okerlund	‡Editing Government and Business Documents for Today's Readers / La révision des textes gouvernementaux et d'entreprises pour le lecteur d'aujourd'hui —Moirá White	†L'autoédition vue de l'intérieur / Inside Self-Publishing —Michelle Boulton, Sandra Gravel
15:45–16:00	Break / Pause				
16:00–16:45	Closing Keynote / Allocution de clôture — John McIntyre (Salon des Nations)				